



# piaggero

## NP-35 NP-15

**EN** Owner's Manual

**FR** Mode d'emploi

**ES** Manual de instrucciones

**DE** Benutzerhandbuch

**PT** Manual do Proprietário

**IT** Manuale di istruzioni

**NL** Gebruikershandleiding

**PL** Podręcznik użytkownika

**RU** Руководство пользователя

**DA** Brugervejledning

**SV** Bruksanvisning

**CS** Uživatelská příručka

**SK** Používateľská príručka

**HU** Használati útmutató

**SL** Navodila za uporabo

**BG** Ръководство на потребителя

**RO** Manualul proprietarului

**LV** Lietotāja rokasgrāmata

**LT** Vartotojo vadovas

**ET** Kasutusjuhend

**HR** Korisnički priručnik

**TR** Kullanıcı el kitabı

English

Français

Español

Deutsch

Português

Italiano

Nederlands

Polski

Русский

Dansk

Svenska

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Български

Română

Latviešu

Lietuvių

Eesti

Hrvatski

Türkçe

# FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

## LÄS NOGA IGENOM FÖLJANDE INNAN DU FORTSÄTTER

Särskilt när det gäller barn bör en vuxen person ge vägledning om hur produkten ska användas och hanteras korrekt innan den används. Förvara den här bruksanvisningen på en säker och lättillgänglig plats för framtida referens.



## VARNING

Vidta alltid de grundläggande försiktighetsåtgärder som anges nedan, så undviker du risk för allvarliga skador eller t.o.m. dödfall till följd av elektriska stötar, kortslutning, skador, eldsvåda eller andra faror. Försiktighetsåtgärderna omfattar, men är inte begränsade till, följande:

### Strömförsörjning

- Dra inte nätkabeln i närheten av värmekällor som till exempel värmeelement. Böj inte kabeln och skada den inte på annat sätt. Ställ heller inte tunga föremål på den.
- Vidrör inte produkten eller nätkontakten vid åskväder.
- Använd korrekt spänning som är angiven för produkten. Den spänning som ska användas finns angiven på produktens namnetikett.
- Använd endast den medföljande eller specificerade AC-adaptorn (sidan 23). Använd inte AC-adaptorn till andra apparater.
- Kontrollera nätkontakten regelbundet och avlägsna smuts och damm som eventuellt har ansamlats på den.
- Stick in nätkontakten ordentligt så långt det går i vägguttaget. Om du använder produkten utan att ha kopplat den till elnätet kan damm komma att samlas på kontakten, vilket kan leda till eldsvådor eller brännskador på huden.
- Se till att vägguttaget som du använder är lättåtkomligt när du ansluter produkten och gör installationer. Om det uppstår problem eller tekniska fel bör du omedelbart stänga av strömbrytaren och dra ut nätkontakten ur uttaget. Även om strömbrytaren stängs av, så länge nätkabeln inte dras ut ur vägguttaget kommer produkten att förbli ansluten till elnätet.
- Anslut inte produkten till ett nätuttag via en grenkontakt. Det kan medföra försämrad ljudkvalitet och samt orsaka överhettning i uttaget.
- Håll alltid i själva nätkontakten, inte i kabeln, när du drar ut nätkontakten. Om du drar i kabeln kan den skadas, vilket kan leda till elstötar eller eldsvåda.
- Om du inte tänker använda produkten under längre tid så dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

### Ta inte isär produkten

- Produkten innehåller inga delar som kan repareras eller bytas ut av användaren. Försök inte ta isär eller modifiera de inre komponenterna på något sätt.

### Varning för fukt och väta

- Utsätt inte produkten för regn, och använd den inte i närheten av vatten eller i fuktigt eller vått miljö. Ställ inte behållare med vätska (t.ex. vaser, flaskor eller glas) på den, eftersom vätska då kan spillas in i produktens öppningar. Om vatten eller annan vätska kommer in i produkten kan det orsaka eldsvådor, elektriska stötar eller tekniska fel.
- Använd bara AC-adaptorn inomhus. Den får inte användas i våta miljöer.
- Sätt aldrig i eller ta ut nätkontakten med våta händer.

### Varning för eld

- Placera inte brinnande föremål eller öppen eld i närheten av produkten, eftersom de kan orsaka eldsvåda.

### Batterier

- Kasta aldrig batterier i öppen eld.
- Utsätt inte batterier för mycket lågt lufttryck, extrem kyla eller hetta (t.ex. direkt solljus eller eld), eller för damm eller fuktighet. Batterierna kan spricka, vilket kan leda till eldsvåda eller personskadorna.
- Följ noga nedanstående försiktighetsåtgärder. I annat fall kan det leda till läckage av batterivätska. Om det kommer batterivätska på händerna eller i ögonen kan det orsaka synskador, kemiska brännskador och skador på produkten.
  - Använd endast angiven batterityp (sidan 9).
  - Använd inte nya och gamla batterier tillsammans.
  - Blanda inte olika typer av batterier.
  - Se alltid till att alla batterier sätts i på rätt håll enligt markeringarna +/-.
  - Ta aldrig isär ett batteri.
  - När batterierna har tagit slut, eller om produkten inte ska användas på länge, ska du ta ut batterierna ur produkten.
  - Försök inte ladda upp batterier som inte är avsedda att återuppladdas.

- Undvik kontakt med batterivätskan om batterierna läcker. Om batterivätska kommer i kontakt med ögon, mun eller hud bör du omedelbart skölja med vatten och kontakta läkare. Batterivätska är frätande och kan ge yrselskador och kemiska brännskador.
- Om du använder uppladdningsbara batterier så följ de anvisningar som medföljde batterierna. Använd endast den angivna laddaren och bara inom det angivna temperaturområdet vid laddning. Om du laddar med en annan laddare än den som angetts eller vid temperaturer som ligger utom det angivna omfånget kan det leda till läckage, överhettning, explosion eller tekniskt fel.
- Lär noggrant igenom den här bruksanvisningen och följ instruktionerna vid isättning och uttagning av batterier. Annars kan det leda till eldsvåda, överhettning, explosion eller tekniskt fel.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn. Ett barn kan svälja ett batteri av misstag. Det finns även risk för inflammation till följd av läckage av batterivätska.
- Utsätt inte batterier för mekaniska stötar. Det kan leda till skador som orsakats av batterierna, elektriska stötar eller tekniska fel.
- Kortslut inte batterier med avsikt. Explosion eller läckage av batterivätska kan leda till eldsvåda eller personskada.

- Stoppa inte batterier i fickan eller i en väska, och undvik att transportera eller förvara dem tillsammans med metalldelar. Batterier som förvaras på ett sådant sätt kan komma att kortsutas, spricka, eller läcka, vilken kan orsaka eldsvådor eller personskador.
- Tejpa för batteriernas kontakter eller isolera dem på annat sätt innan du förvarar eller kasserar batterier. Om du blandar dem med andra batterier eller metallföremål kan det orsaka eldsvådor, brännskador eller inflammationer till följd av batterivätska.

### Om du upptäcker något onormalt

- Om något av följande problem uppstår ska du omedelbart stänga av strömbrytaren och dra ut nätkontakten ur vägguttaget. Om du använder batterier tar du ut alla batterier ur instrumentet. Låt sedan Yamahas servicepersonal kontrollera apparaten.
  - Nätkabeln eller nätkontakten blir sliten eller skadad.
  - Ovanlig lukt eller rök avges.
  - Ett föremål har tappats i produkten eller vatten har spillts på den.
  - Ljudet från produkten försvinner plötsligt under användning.
  - Produkten har sprickor eller andra synliga skador.



## FÖRSIKTIGHET

Vidta alltid nedanstående grundläggande försiktighetsåtgärder för att undvika att skada dig själv och andra, och undvika skador på instrumentet och andra föremål. Försiktighetsåtgärder omfattar, men är inte begränsade till, följande:

### Plats

- Ställ inte produkten på ett ostadigt ställe, eller där det förekommer kraftiga vibrationer, eftersom den kan falla ned och orsaka personskador.
- Lossa alla anslutna kablar innan du flyttar produkten för att förhindra att kablarna går sönder eller att någon snubblar på dem och skadas.
- Använd endast det stativ som hör till produkten. Använd endast medföljande skruvar när du monterar det. Om du använder andra skruvar kan de inre komponenterna skadas, eller också kan instrumentet falla omkull.

### Anslutningar

- Stäng av strömmen till alla enheter innan du ansluter produkten till annan utrustning. Ställ in alla volymkontroller på lägsta nivå innan du slår på eller stänger av strömmen till samtliga enheter.
- Ställ in volymkontrollen på lägsta nivå på alla enheter, och höj sedan volymen gradvis till önskad nivå medan du spelar på produkten.

### Hantering

- Stick inte in främmande föremål som metall eller papper i öppningar eller springor på produkten. Det kan det leda till eldsvåda, elektriska stötar, överhettning eller tekniskt fel.

- Tyng inte ned produkten och placera inte tunga föremål på den. Tryck inte onödigt hårt på knappar, omkopplare eller kontakter.
- Använd inte produkten eller hörlurarna på hög eller obehaglig volymnivå under längre tid, eftersom detta kan medföra permanent hörselnedsättning. Kontakta läkare om du upplever hörsel försämring eller om det ringer i öronen.
- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget innan du rengör apparaten. Annars finns det risk för elektriska stötar.

Yamaha ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig användning eller modifiering av produkten, eller för data som försvinner eller blir förstörda.

Stäng alltid av strömmen när du inte använder produkten.

Även när [⏻]-(Standby/On)-omkopplaren (strömbrytaren) är i vänteläge (alla knappar släckta) matas det fortfarande en liten mängd ström till produkten.

Kom ihåg att dra ut nätkabeln ur vägguttaget om du inte ska använda produkten under en längre tid.

## MEDELAND

Följ nedanstående anvisningar för att undvika fel/skador på produkten, skador på data, eller skador på annan egendom.

### ■ Hantering

- Använd inte den här produkten i närheten av TV-, radio- eller stereoutrustning, mobiltelefoner eller andra elapparater. Annars kan den det uppstå brus på den här produkten eller den andra apparaten.
- Om du använder produkten tillsammans med en app på din smarta enhet, t.ex. en smarttelefon eller en surfplatta, rekommenderar vi att du aktiverar flygplansläget på enheten för att undvika brus på grund av kommunikation.
- Beroende på tillståndet för omgivande radiovågor kan det hända produkten inte fungerar som den ska.
- Utsätt inte produkten för damm, vibrationer eller extrem kyla eller hetta (t.ex. direkt solljus, nära ett värmelement, eller i en bil under dagtid). Det kan leda till att produkten deformeras, invändiga komponenterna skadas eller att produkten inte fungerar ordentligt. (Temperaturintervall för användning: 5°C - 40°C)
- Placera inte föremål av vinyl, plast eller gummi på produkten eftersom det kan leda till fläckar på produkten.

### ■ Underhåll

Rengör produkten med en torr eller fuktad mjuk trasa. Använd inte thinner, lösningsmedel, alkohol, rengöringsvätska eller en rengöringsduk som förpreparerats med kemikalier.

### ■ Spara data

- Somliga av produktens data hålls kvar i minnet när strömmen stängs av (sidan 17). Sparade data kan dock försvinna på grund av tekniska fel, felaktig användning m.m.

## Information

### ■ Om upphovsrätt

- Upphovsrätten till "innehållet"<sup>\*1</sup> som är installerat i produkten tillhör Yamaha Corporation eller dess upphovsrättsinnehavare. Förutom vad som är tillåtet enligt upphovsrättslagar och andra relevanta lagar, till exempel kopiering för personligt bruk, är det förbjudet att "reproducera eller avleda"<sup>\*2</sup> innehållet utan tillstånd från upphovsrättsinnehavaren. Rådfråga en upphovsrättsexpert om du vill använda innehållet.

Om du skapar musik med innehållet eller använder innehållet vid ett framförande med produkten, och sedan spelar in och distribuerar musiken eller framförandet, krävs inte tillstånd från Yamaha Corporation oavsett om distributionsmetoden är betald eller kostnadsfri.

\*1: Ordet "innehåll" omfattar datorprogram, ljuddata, kompositdata, MIDI-data, vågformsdata, röstinspelningsdata, partitur, partiturdatabas m.m.

\*2: Uttrycket "reproducera eller avleda" inkluderar att ta ut själva innehållet i denna produkt, eller spela in och distribuera det utan ändringar på ett liknande sätt.

### ■ Om funktioner/data som medföljer produkten

Vissa av de förprogrammerade Songerna har redigerats i längd och arrangemang och är kanske inte exakt likadana som originalet.

### ■ Om produktens utseende

- Det kan se ut som om det är linjer eller repor i produktens yta. Dessa skenbara linjer eller repor kallas för vållränder. De beror på processen som används för att forma höljet, och påverkar inte produktens funktion.

### ■ Om den här bruksanvisningen

- Figurerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som en vägledning.
- I klaviaturfigurerna i bruksanvisningen visas NP-35 för både NP-35 och NP-15.
- Företagsnamn och produktnamn som förekommer i denna bruksanvisning är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

### ■ Kasserings

- Kontakta behöriga lokala myndigheter när du kasserar denna produkt.
- Var noga med att ta hand om förbrukade batterier enligt lokala föreskrifter.

Modellnummer, serienummer, strömförsörjning osv. finns på eller i närheten av namnetiketten som sitter på enhetens undersida. Du bör anteckna serienumret i utrymmet nedan och förvara den här bruksanvisningen som ett bevis på ditt köp och för att underlätta identifiering i händelse av stöld.

Modellnummer \_\_\_\_\_

Serienummer \_\_\_\_\_

(1003-M06 plate bottom sv 01)

Tack för att du valt Yamaha NP-35/NP-15 Piaggero.

Detta instrument har en uttrycksfull klaviatur och pianoljud av exceptionellt hög kvalitet som frambringar känslan av ett riktigt piano, trots att instrumentet är tunt och lätt. Den är en digital keyboard som du kan ta med dig och spela på var som helst på ett lätt och bekvämt sätt. Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant för att få fullt utbyte av instrumentets alla inbyggda funktioner. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker och lättillgänglig plats för framtida referens.

# Innehållsförteckning

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER.....2

### Inledning .....6

- Om bruksanvisningarna ..... 6
- Tillbehör ..... 6
- Appar för smart enhet ..... 6

### Panelkontroller och uttag .....7

- Panelen på ovansidan ..... 7
- Panelen på baksidan ..... 8

### Förberedelser .....9

- Använda en AC-adapter ..... 9
- Använda batterier ..... 9

### Använda instrumentets olika ljud .....10

- Välja och spela med olika ljud ..... 10
- Lyssna på ljuddemomelodierna ..... 10
- Lista över ljud/ljuddemomelodier ..... 11
- Lyssna på pianodemomelodierna ..... 12
- Kombinera ljud (Dual-funktionen) ..... 13
- Dual-inställningar ..... 13

### Använda metronomen .....14

- Starta metronomen ..... 14
- Justera tempot (hastigheten) ..... 14
- Ställa in takten ..... 14
- Ställa in metronomen med hjälp av klaviaturen ..... 15

## Spela in ditt framförande .....16

- Radera en inspelad melodi ..... 16

## Säkerhetskopiera data (inställningar som lagras när strömmen stängs av) och återställning .....17

- Säkerhetskopiera data ..... 17
- Återställa inställningarna ..... 17

## Anpassa inställningarna .....18

- Efterklangstyp ..... 19
- Efterklangsdjup ..... 19
- Dämpningsresonans ..... 19
- Anslagskänslighet ..... 19
- Oktavbyte ..... 19
- Stämning ..... 21
- Transponering ..... 21
- Ljudslinga ..... 21
- Sound Boost ..... 21
- Automatisk avstängning ..... 21
- Bekräftelsesignaler ..... 21

## Felsökning .....22

## Specifikationer .....23

# Inledning

## ● Om bruksanvisningarna

Följande bruksanvisningar medföljer instrumentet.



### Medföljande dokument

#### ● Bruksanvisning (den här boken)

Här beskrivs det grundläggande funktionerna för instrumentet.



### Online-material

#### ● Användarhandbok till Smart Pianist

Här beskrivs hur man ansluter instrumentet till appen "Smart Pianist" och ställer in appen för att styra instrumentet från en smarttelefon eller surfplatta på ett praktiskt sätt.

#### ● Computer-related Operations

Här beskrivs hur man ansluter instrumentet till en dator, och andra relaterade frågor.

#### ● MIDI Reference

Innehåller MIDI-relaterad information för instrumentet.

Dessa bruksanvisningar går att ladda ned från webbplatsen Yamaha Downloads.

### Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>



## Symboler



Anger instruktioner och ytterligare förklaringar för optimal användning.

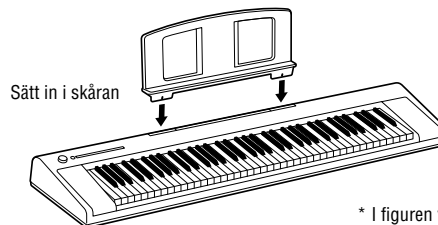


Anger knappar och uttag.

## ● Tillbehör

- Bruksanvisning (den här boken) x1
- AC-adapter x1
- (Ingår kanske inte beroende på ditt område. Fråga din Yamaha-handlare.)
- Formulär för online-registrering x1
- Notställ x1

## Montering av notstället



\* I figuren visas NP-35.

## ● Appar för smart enhet (gratis att ladda ned)

Du kan använda följande appar för att ansluta instrumentet till en smart enhet.

"Smart Pianist"



"Rec'n'Share"



För mer information om apparna och kompatibla enheter, se nedanstående webbplats.

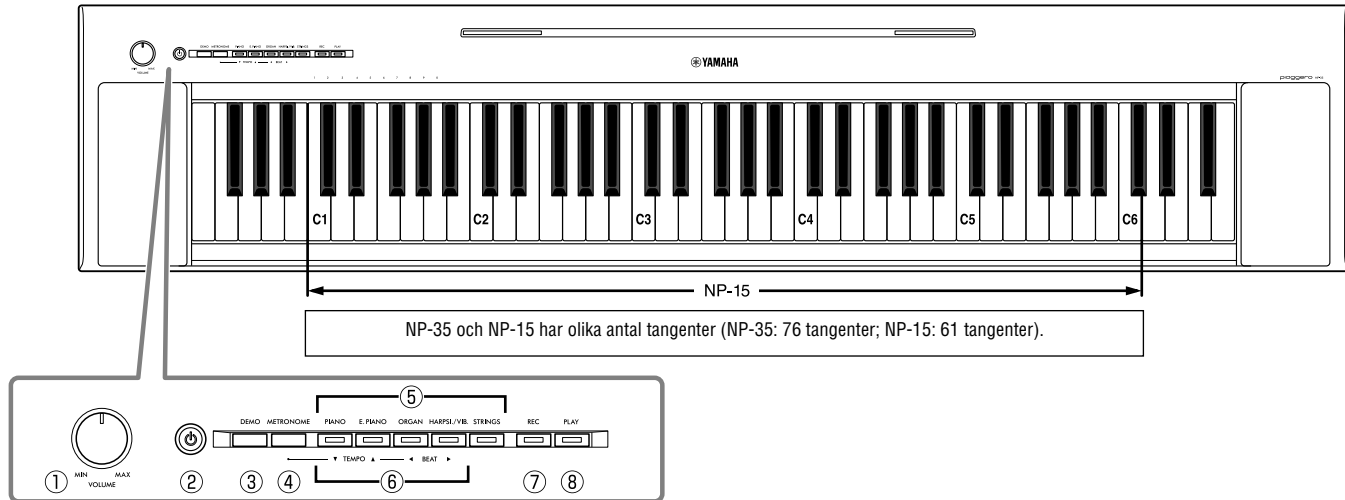
<https://www.yamaha.com/2/kbdapps/>



# Panelkontroller och uttag

## ● Panelen på ovansidan

\* I figuren visas NP-35.

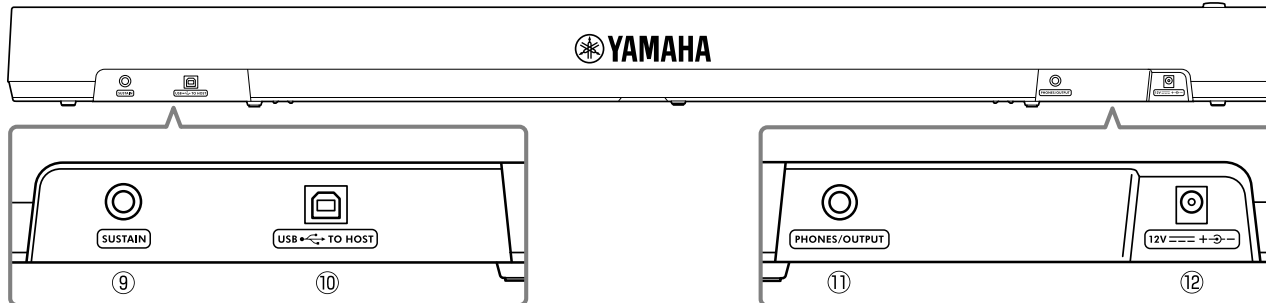


- ① **[VOLUME]**  
För att reglera volymen. Vrid ratten mot [MAX] för att höja volymen, och mot [MIN] för att sänka den.
- ② **[⏻] (Standby/On)**  
Slår på/av strömmen. Sänk volymen helt innan du slår på strömmen. Tryck på knappen för att slå på strömmen ([PIANO]-lampan tänds). När man håller knappen nedtryckt i ungefär en sekund släcks alla knapplampor och strömmen stängs av.

- ③ **[DEMO]... sidan 10**
- ④ **[METRONOME]... sidan 14**
- ⑤ **Voice-knappar... sidan 10**
- ⑥ **[▼]TEMPO[▲], [◀]BEAT[▶]... sidan 14**
- ⑦ **[REC]... sidan 16**
- ⑧ **[PLAY]... sidan 16**

## ● Panelen på baksidan

\* I figuren visas NP-35.



### ⑨ [SUSTAIN]

För anslutning av fotpedalen FC3A (säljs separat) eller pedalen FC4A/FC5 (säljs separat) (sidan 23). När den anslutna fotpedalen/pedalen trampas ned klingar tonerna längre.

#### Halvpedalfunktion

Denna funktion går att använda när fotpedalen FC3A är ansluten och gör det möjligt att variera klingningstiden beroende på hur djupt man trampar ned pedalen. Ju djupare du trampar ned pedalen, desto längre klingar ljudet. Om du till exempel trampar ned dämparpedalen och alla toner du spelar blir otidliga med för mycket sustain, kan du släppa upp pedalen halvvägs eller högre så att tonerna blir tydligare. Denna funktion går inte att använda för pedalerna FC4A eller FC5.



- Stäng av strömmen innan du ansluter eller kopplar bort fotpedalen/pedalen.
- Slå inte på strömmen medan du trycker på fotpedalen/pedalen. I så fall kastas pedalens till/från-läge om.

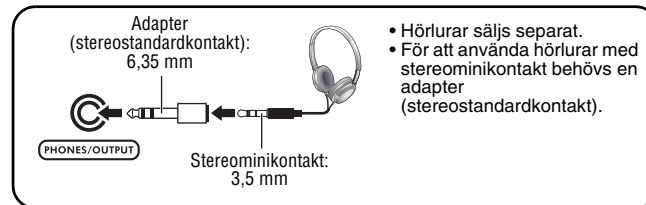
### ⑩ [USB TO HOST]

För anslutning till en dator via en USB-kabel som finns i handeln. När instrumentet är anslutet till datorn kan du sända och ta emot MIDI- och ljuddata. Se "Computer-related Operations" (som omnämns på sidan 6 i den här bruksanvisningen) på webbplatsen för mer information.

**MEDELANDE** Använd en USB-kabel av AB-typ på högst 3 meter. USB 3.0-kablar går inte att använda.

### ⑪ [PHONES/OUTPUT]

För anslutning av ett par vanliga stereohörlurar. Detta uttag fungerar även som extern utgång. Instrumentets inbyggda högtalare stängs automatiskt av när en kontakt ansluts till det här uttaget.



- Hörlurar säljs separat.
- För att använda hörlurar med stereomini-kontakt behövs en adapter (stereostandardkontakt).



#### FÖRSIKTIGHET

Stäng av strömmen till instrumentet och eventuell kringutrustning före anslutningen. Var också noga med att sänka volymen helt (till "0"-läget) innan du slår på eller stänger av någon av apparaterna. Annars finns det risk för elektriska stötar, hörselskador, eller skador på apparaterna.

**MEDELANDE** Var noga med att slå på och stänga av strömmen till apparaterna i följande ordning för att undvika skador på utrustningen.

Påslagning: (1) instrumentet, (2) extern apparat  
Avstängning: (1) extern apparat, (2) instrumentet

### ⑫ DC IN-uttag... sidan 9



# Förberedelser



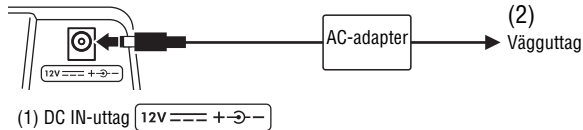
## VARNING

Läs noggrant igenom "Strömförsörjning" (sidan 2) och "Batterier" (sidan 2) under "FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER" innan du börjar. Felaktig hantering kan leda till att produkten går sönder, överhettning, brand, eller andra problem.

Även om instrumentet går att drivas med antingen en AC-adapter eller batterier, rekommenderar Yamaha att du använder en AC-adapter när det går för optimal miljövänlig användning.

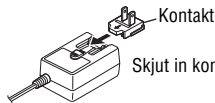
## ● Använda en AC-adapter

Anslut AC-adaptern till DC IN-uttaget och till ett vägguttag i ordningen (1), (2) i nedanstående figur. När du vill koppla bort AC-adaptern stänger du av strömmen och kopplar bort AC-adaptern i ordningen (2), (1).



## VARNING

- Använd endast den medföljande eller specificerade AC-adaptern (sidan 23). Användning av andra adapterar kan leda till att produkten går sönder, överhettning, brand, eller andra problem. Yamaha ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig användning, även om instrumentet är under garanti.
- Om kontakten är avtagbar, så se till att den alltid är monterad på AC-adaptern. Om man sätter i bara kontakten kan det orsaka elektriska stötar eller brand.
- Om kontakten har tagits bort av misstag, så skjut in den på plats utan att röra vid metalldelarna. Skjut in kontakten så långt det går tills det klickar till. För att undvika elektriska stötar, kortslutning eller skador ska du också se till att det inte finns damm mellan AC-adaptern och kontakten.



Kontaktens och vägguttagets utformning varierar i olika områden.

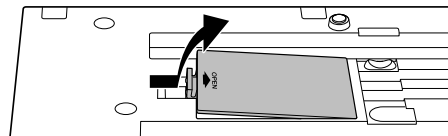
## ● Använda batterier

(Det behövs 6 st. 1,5 V-batterier i AA-storlek som finns i handeln.) Batterier som går att använda: alkaliska batterier (LR6), uppladdningsbara nickel-metallhydridbatterier (uppladdningsbara Ni-MH-batterier), manganbatterier (R6)



- Det går inte att ladda batterierna i själva instrumentet. Använd endast den angivna laddaren för laddning.
- Om det sitter batterier i instrumentet när en AC-adapter ansluts, dras strömmen automatiskt från AC-adaptern.
- Alkaliska eller laddningsbara Ni-MH-batterier rekommenderas, eftersom instrumentet kan dra mycket ström.

- 1 Kontrollera att strömmen till instrumentet är avstängd.
- 2 Lägg instrumentet upp och ned på en mjuk trasa och öppna batterifacket på undersidan.



\* I figuren visas NP-35.

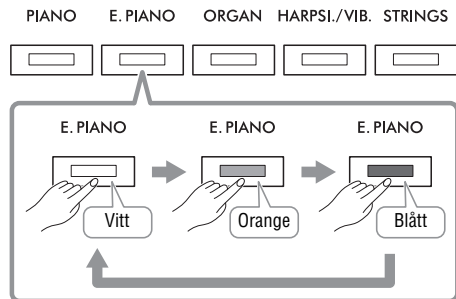
- 3 Sätt i sex batterier med polerna vända enligt polaritetsmarkeringarna inuti facket.
- 4 Stäng locket till batterifacket.

**MEDELÄNDE**

- När batterierna börjar bli svaga kan det hända att instrumentet inte fungerar som det ska. Byt i så fall ut alla batterierna mot nya eller redan laddade batterier.
- Om AC-adaptern ansluts eller kopplas bort med batterier isatta kan det hända att strömmen stängs av. Var försiktig, eftersom alla eventuella data som du håller på att spela in går förlorade när strömmen stängs av.

# Använda instrumentets olika ljud

## ● Välja och spela med olika ljud

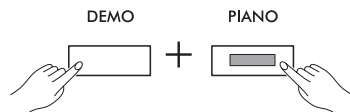


Välj önskat ljud (Voice) bland de 15 instrumentljuden för att spela på klaviaturen.

### Tryck på önskad Voice-knapp.

Det finns tre olika ljud för varje Voice-knapp. Det går att växla mellan knappens tre olika ljud i tur och ordning genom att trycka på Voice-knappen. Knapplampans färg ändras på motsvarande sätt. Se ljudlistan på sidan 11 angående vilka ljud som är inställda för respektive knapp.

## ● Lyssna på ljudmemodierna



Instrumentet har särskilda ljudmemodier som demonstrerar egenskaperna hos varje ljud på ett effektivt sätt.

### Håll [DEMO] intryckt och tryck på önskad Voice-knapp.

Melodierna för de olika ljuden spelas upp i tur och ordning, från och med det ljud du valt. Du kan byta ljudmemodi under uppspelningen genom att trycka antingen en gång till på samma Voice-knapp eller på en annan Voice-knapp. Tryck på [DEMO]-knappen för att stoppa uppspelningen.



- Om man bara trycker på [DEMO] startar sekvensen med demomelodier från "Concert Grand".
- Det går även att ändra tempot under uppspelningen. Det gör man på samma sätt som för metronomen (sidan 14-15).

## ● Lista över ljud/ljuddemomelodier

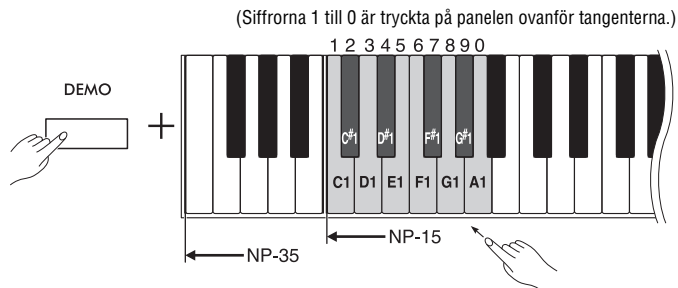
Panelens namn	Knappens färg	Ljudnamn	Efterklangstyp	Dämpningsresonans	Beskrivning av ljudet	Ljuddemomelodi
PIANO	Vitt	Concert Grand	Hall 1	Ja	Detta ljud är samplat från en konsertflygel. Det använder olika samplade ljud beroende på hur hårt du spelar, och ger mjukare ändringar i tonkvalitet. Passar såväl för klassiska kompositioner, som för alla andra sorters pianomusik.	Original
	Orange	Mellow Grand	Hall 1	Ja	Mjukt pianoljud. Idealiskt för avslappnade jazzballader och lättlyssnad pop.	Original
	Blått	Bright Grand	Hall 1	Ja	Ljust och klart pianoljud som passar bra för populärmusik.	Original
E.PIANO	Vitt	DX E. Piano	Scen	—	Ett elpianoljud som skapats med FM-syntes. Bra för vanlig populärmusik.	Original
	Orange	Stage E. Piano	Scen	—	Ett elpianoljud med hammaranslagna metallplattor, som påminner om stämgaflar. Ger en mjuk ton när man spelar mjukt, och en aggressiv ton när man spelare hårt.	Original
	Blått	Vintage E. Piano	Scen	—	Elpianoljudet som uppstår när man slår på tunna metalltungor med en hammare. Används i soul och populärmusik.	Original
ORGAN	Vitt	Organ Principal	Hall 3	—	Ett typiskt piporgelljud (8' + 4' + 2'). Passar bra för kyrkomusik från barocken.	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601 (J. S. Bach)
	Orange	Organ Tutti	Katedral	—	Ljudet hos en orgel som spelas med fullt verk, som t.ex. i Bachs "Toccatà och fuga".	Original
	Blått	Jazz Organ	Rum	—	Varmt och eggande elorgelljud, som ofta används i jazz och rockmusik.	Original *ensemble med "Stage E. Piano"
HARPSI./VIB.	Vitt	Harpsichord 8'	Rum	Ja	Det perfekta instrumentet för barockmusik. Ett autentiskt cembaloljud med plockade strånger utan anslagskänslighet, men med det karaktäristiska ljudet när man släpper upp tangenterna.	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No. 7, BWV 1058 (J. S. Bach)
	Orange	Harpsichord 8'+4'	Rum	Ja	Kombinerar samma ljud en oktav högre för att få en klarare ton.	Gigue, Französische Suiten Nr. 5, BWV 816 (J. S. Bach)
	Blått	Vibraphone	Scen	—	Ett varmt vibrafonljud som skapats med hjälp av en roterande fjäder monterad på resonansrören under plattorna. Spelat med relativt mjuka klubbor.	Original
STRINGS	Vitt	Strings	Hall 3	—	Stråkensemble samplad i stereo med naturtrogen efterklang. Prova att kombinera detta ljud med piano i Dual-läget.	Original
	Orange	Strings Pad	Hall 2	—	Ljudet av en expansiv stråkensemble. Prova att kombinera detta ljud med ett piano eller elpiano i Dual-läget.	Original *ensemble med "Concert Grand"
	Blått	Synth Pad	Hall 2	—	Ett varmt, mjukt och brett syntljud. Idealiskt för ihållande stämmor i bakgrunden för en ensemble.	Original *ensemble med "Concert Grand"

"Original" innebär Yamahas egna demomelodier (©Yamaha Corporation). Övriga demomelodier är redigerade/utdrag av originalmelodierna, och kan vara annorlunda och kortare än originalmelodierna.

Se sidan 19 för närmare detaljer om "Efterklangstyp" och "Dämpningsresonans".

● **Lyssna på pianodemomelodierna**

Det finns 10 pianodemomelodier som använder det inbyggda ”Concert Grand”-ljudet (sidan 11).



**Välj numret för den melodi du vill lyssna på (med hjälp av nedanstående lista) genom att trycka på motsvarande tangent medan du håller [DEMO]-knappen intryckt.**

Melodierna spelas upp i tur och ordning, från och med den melodi du valt. Tryck på [DEMO]-knappen för att stoppa uppspelningen.



Det går även att ändra tempot under uppspelningen. Det gör man på samma sätt som för metronomen (sidan 14-15).

**NP-35 Lista över pianodemomelodier**

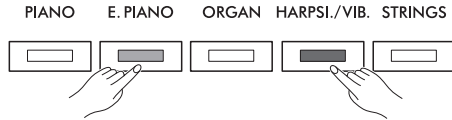
Nr.	Titel	Kompositör
1	Nocturne op. 9-2	F. F. Chopin
2	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
3	Piano Sonata No. 15 K. 545 1st mov.	W. A. Mozart
4	Turkish March	W. A. Mozart
5	Für Elise	L. v. Beethoven
6	Träumerei	R. Schumann
7	Arabesque No. 1	C. A. Debussy
8	Liebesträume Nr. 3	F. Liszt
9	The Entertainer	S. Joplin
0	Je te veux	E. Satie

**NP-15 Lista över pianodemomelodier**

Nr.	Titel	Kompositör
1	Piano Sonata No. 15 K. 545 1st mov.	W. A. Mozart
2	Turkish March	W. A. Mozart
3	Prelude (Das Wohltemperierte Klavier I Nr. 1)	J. S. Bach
4	Menuett G dur BWV Anh. 114	J. S. Bach
★5	Träumerei	R. Schumann
6	Moments Musicaux op. 94-3	F. P. Schubert
7	Valse op. 69-1 "L'adieu"	F. F. Chopin
8	Arietta	E. H. Grieg
★9	Je te veux	E. Satie
0	La chevaleresque	J. F. Burgmüller

Om du använder NP-15 och vill spela en av melodierna som är markerad med en asterisk ★ i ovanstående lista på klaviaturen, så ställ in "Oktavbyte" på "-1" (sidan 19).

## ● Kombinera ljud (Dual-funktionen)



Det går att kombinera två ljud och spela dem samtidigt.

**Välj de två ljud du vill använda och tryck sedan på de motsvarande Voice-knapparna samtidigt.**

Tryck på en av Voice-knapparna för att lämna Dual-funktionen.

I Dual-läget blir den vänstra Voice-knappen du tryckte på Ljud1, och den högra blir Ljud 2. Det går inte att kombinera två ljud som ligger på samma knapp enbart med det här instrumentet.



- Färgerna på knapparnas lampor anger vilket ljud som är valt (sidan 11).
- I Dual-läget har efterklangstypen för Ljud 1 företräde.
- Om du gör inställningarna med hjälp av appen "Smart Pianist" på en smart enhet (sidan 6) kan du kombinera två ljud som ligger på samma knapp.

## ● Dual-inställningar

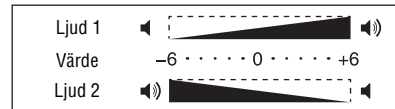
Det går att redigera **A**- och **B**-inställningarna i Dual-läget genom att trycka på tangenterna på det sätt som visas i nedanstående figur, samtidigt som du håller [METRONOME]-knappen intryckt.

### **A** Volymbalans mellan Ljud 1/ Ljud 2

Det går att justera volymbalansen mellan de två ljuden.

Inställningsomfång: -6 till +6

Förinställning (F#4): Optimal balans för respektive ljudkombination



Exempel: Tryck på F4-tangenten för att höja volymen för Ljud 2, och tryck på G4-tangenten att sänka den.

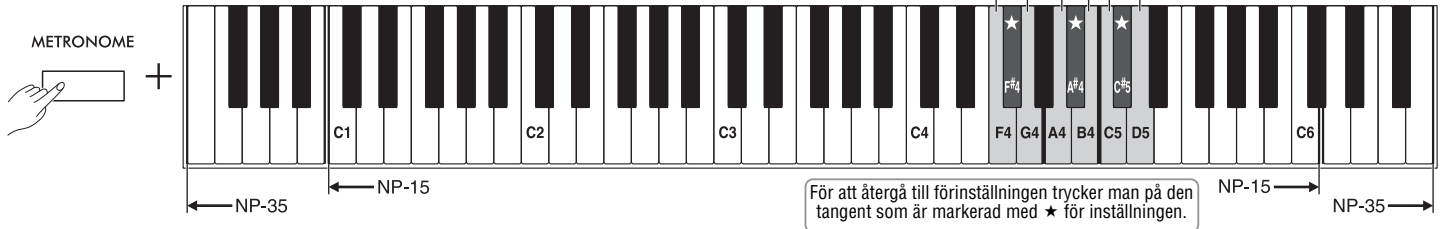
### **B** Ställa in oktavläget för Ljud 1/Ljud 2 (oktavbyte)

Det går att höja och sänka tonhöjden i oktavgång för de två ljuden. Ljud 1 och Ljud 2 går att ställa in var för sig.

Inställningsomfång: -1 till +1

Förinställning: Optimal inställning för respektive ljudkombination

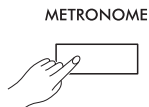
Denna funktion går att ställa in utöver oktavgång (sidan 19).



För att återgå till förinställningen trycker man på den tangent som är markerad med ★ för inställningen.

# Använda metronomen

## ● Starta metronomen

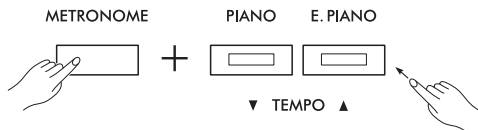


**Tryck på [METRONOME]-knappen för att starta metronomen.**

Metronomen startar med nuvarande tempo och takt (se nedan).

Tryck på [METRONOME]-knappen igen för att stoppa metronomen.

## ● Justera tempot (hastigheten)



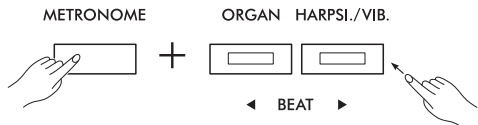
**Håll [METRONOME]-knappen intryckt och tryck på [▼] eller [▲] medan metronomen är igång.**

Tryck samtidigt på [▼]/[▲] för att återgå till förinställningen.

Du kan också ange ett specifikt tempovärde med hjälp av klaviaturen (se figur A, B på sidan 15).

Inställningsomfång: 32 till 280 (förinställning: 120)

## ● Ställa in takten



**Håll [METRONOME]-knappen intryckt och tryck på [◀] eller [▶] medan metronomen är igång.**

Det hörs ett klockljud för det första taktslaget. Om du t.ex. ställer in 3 markeras det första taktslaget med ett klockljud och resten med klick.

Tryck samtidigt på [◀]/[▶] för att återgå till förinställningen.

Du kan även ställa in takten med hjälp av klaviaturen (se figur C på sidan 15).

Inställningsomfång: 0 (ingen takt: förinställning), 2/3/4/5/6 slag



- Om du slår på metronomen medan en melodi håller på att spelas, hörs metronomljuden med det tempo och den takt som är förprogrammerade för respektive melodi. När melodin tar slut återställs metronomens tempo och takt till de tidigare inställningarna innan melodin började spelas.
- Tempot återställs till förinställningen när du stänger av strömmen till instrumentet. Eftersom taktdata säkerhetskopieras (sidan 17) behålls taktinställningarna även om du stänger av strömmen till instrumentet.

## ● Ställa in metronomen med hjälp av klaviaturen

Genom att hålla [METRONOME]-knappen intryckt och trycka på motsvarande tangenter som visas i nedanstående figur går det att göra inställningarna **A**–**E** för metronomen.

Inställningar som är markerade med en asterisk säkerhetskopieras (sidan 17).

### **A** Ange ett specifikt tempovärde

Tangenterna som är numrerade 1–0 går att använda för att mata in siffrvärden (värdena som visas på instrumentets övre panel).

Om du till exempel vill ställa in tempot på "70":  
Tryck på tangenterna F#1 (7) och A1 (0) i tur och ordning samtidigt som du håller [METRONOME]-knappen intryckt.

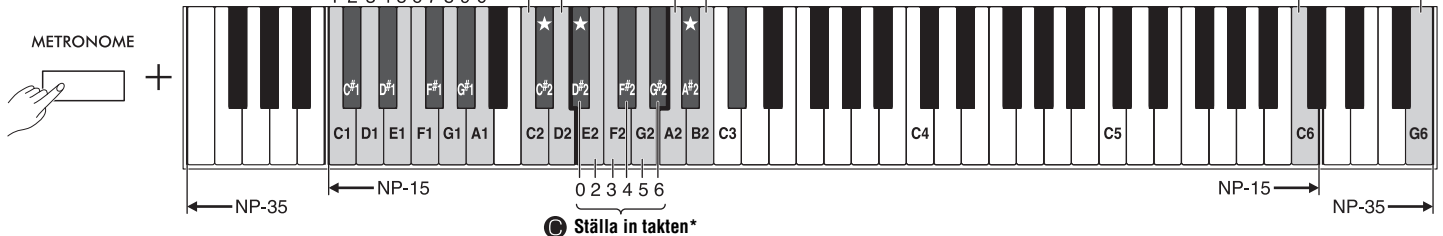
### **B** Tempojustering

Sänk med 10    Hög med 10  
Sänk med 1    Hög med 1

### **D** Metronomvolym\*

Inställningsomfång: 1 till 20  
(förinställning: 10)

### **E** Bekräfta nuvarande tempovärde med hjälp av en röst (på engelska)



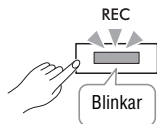
För att återgå till förinställningen trycker man på den tangent som är markerad med ★ för inställningen.

# Spela in ditt framförande

Du kan spela in en melodi på instrumentet. Inställningarna såsom ljud går inte att ändra när inspelningen väl har börjat, så gör önskade inställningar i förväg.

- MEDELÄNDE**
- [PLAY]-lampan lyser om det redan finns en tidigare inspelad melodi. Om du spelar in en ny melodi medan [PLAY]-lampan lyser, raderas den tidigare inspelade melodin.
  - Se efter inspelning till att stänga av strömmen med [ $\text{⏏}$ ] (Standby/On). Observera att om strömmen plötsligt stängs av (till exempel om adaptern kopplas bort; sidan 17), kommer inspelade melodidata att raderas.

## 1 Vänteläge för inspelning



Tryck på [REC].

2

## Starta inspelningen

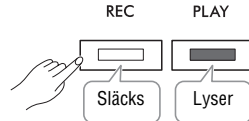


Spela på klaviaturen.

Du kan också trycka på [PLAY] för att starta inspelningen.

3

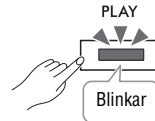
## Avsluta inspelningen



Tryck på [REC].

4

## Under uppspelning



Tryck på [PLAY].

Tryck en gång till på [PLAY] för att stoppa uppspelningen.

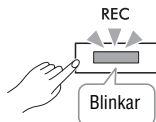


- Instrumentet kan spela in upp till 60 KB (ungefär 7 000 toner). När mängden inspelade data överstiger inspelningskapaciteten avbryts inspelningen automatiskt, men framförandet fram till den punkten lagras.
- Du kan använda metronomen när du spelar in, men metronomljudet spelas inte in.

## ● Radera en inspelad melodi

1

### Vänteläge för radering

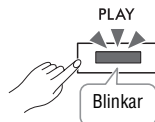


Tryck på [REC].

Tryck en gång till på [REC] för att avbryta raderingen.

2

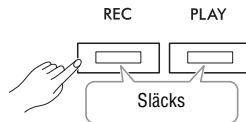
### Raderingen startar



Tryck på [PLAY].

3

### Radering klar



Tryck på [REC].



# Säkerhetskopiera data (inställningar som lagras när strömmen stängs av) och återställning

## ● Säkerhetskopiera data

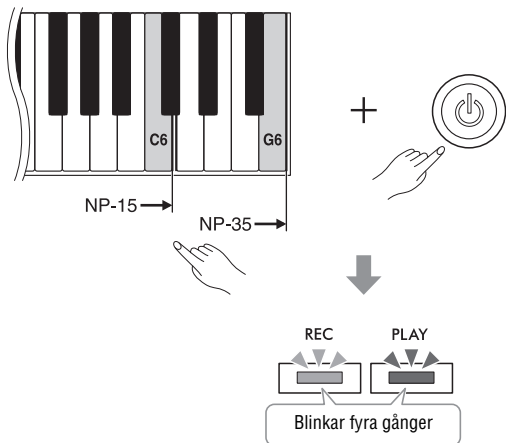
Följande inställningar och data säkerhetskopieras automatiskt och bibehålls när strömmen stängs av med [⏻] (Standby/On).

- Metronomens takt/volym (sidan 14, 15)
  - \* Tempoinställningarna (hastigheten) säkerhetskopieras inte.
- Anslagskänslighet (sidan 19)
- Stämning (sidan 21)
- Automatisk avstängning (sidan 21)
- Bekräftelseljud vid användningen (sidan 21)
- Inspelade melodidata (sidan 16)

**MEDELANDE** Säkerhetskopiering utförs inte och inställningarna och inspelade melodidata går förlorade om strömmen stängs av i följande situationer.

- Om AC-adaptorn kopplas loss
- Vid strömbrott
- Om batterierna blir för svaga eller helt urladdade

## ● Återställa inställningarna



### Håll den högsta tangenten nedtryckt medan du slår på strömmen.

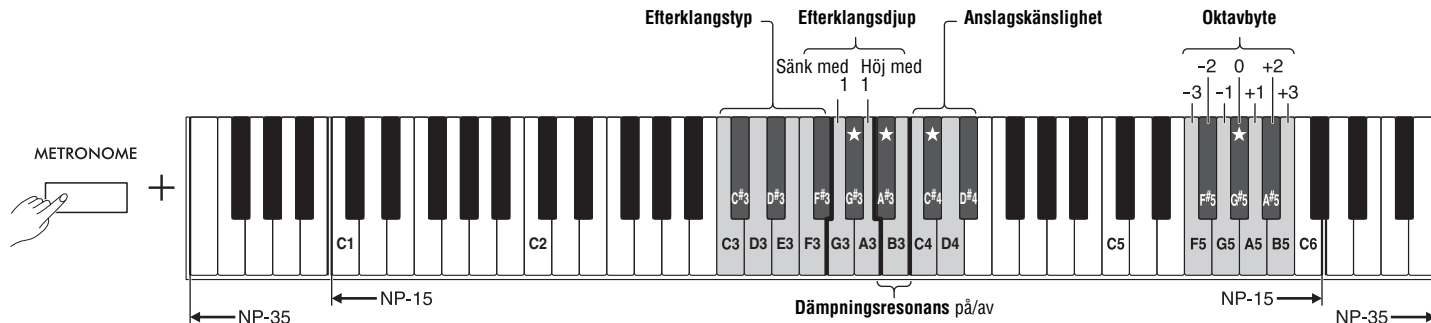
Säkerhetskopierade data och inspelade melodidata raderas och återställs till fabriksinställningarna.



Om instrumentet inte fungerar som det ska, så prova att stänga av det och sedan återställa inställningarna.





# Anpassa inställningarna

Du kan göra olika inställningar genom att trycka på knapparna och tangenterna. Håll [METRONOME] (eller [DEMO] och [METRONOME]) intryckt, och tryck på tangenten som motsvarar önskad inställning. När du ändrar en inställning hörs det ett bekräftelseljud (sidan 21).

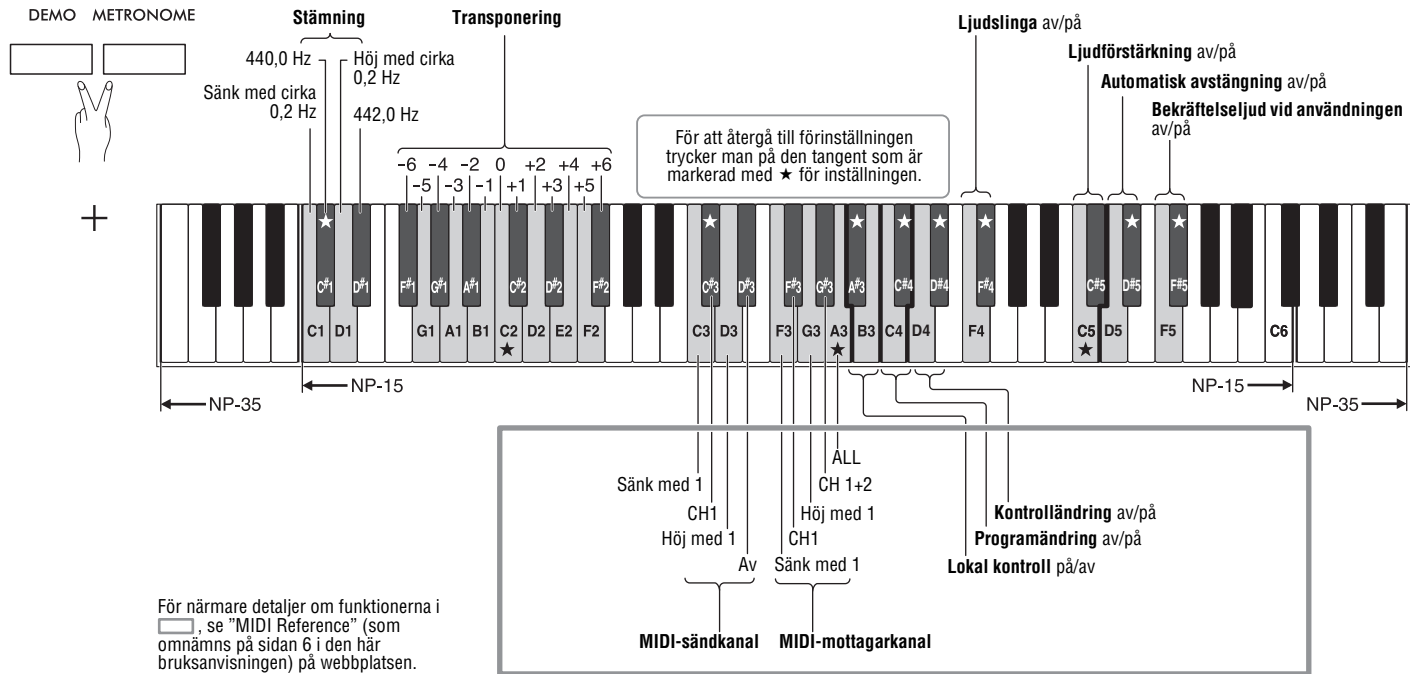


För att återgå till förinställningen trycker man på den tangent som är markerad med ★ för inställningen.


Inställningar som är markerade med en asterisk säkerhetskopieras (sidan 17).

Funktion	Beskrivning	Förinställning	Tangenter	Inställningar
<b>Efterklangstyp</b>	<p>Du kan välja efterklangstyp.</p> <p> Den lämpligaste efterklangstypen ställs automatiskt in när du väljer ett ljud. Se sidan 11 angående förinställningarna för respektive ljud.</p>	Optimal inställning för respektive ljud	C3	Hall 1: Simulerar den naturliga efterklängen i en liten konsertsal.
			C#3	Hall 2: Simulerar den naturliga efterklängen i en medelstor konsertsal.
			D3	Hall 3: Simulerar den naturliga efterklängen i en stor konsertsal.
			D#3	Katedral: Simulerar den naturliga efterklängen i en katedral.
			E3	Rum: Simulerar den akustiska efterklängen som hörs i ett rum.
			F3	Scen: Simulerar efterklängen i en scenmiljö.
			F#3	Av: Ingen effekt används.
<b>Efterklangsdjup</b>	<p>Du kan justera efterklangsdjupet. Inställningsomfång: 0 till 10</p>	Optimal inställning för respektive ljud	G3	Sänk med 1
			G#3	Använd förinställningen
			A3	Höj med 1
<b>Dämpningsresonans</b>	<p>När dämpningsresonansen är påslagen skapas en effekt som simulerar den särskilda resonansen i strängarna och resonansbotten på ett akustiskt piano när man trycker på dämparpedalen.</p> <p> Se sidan 11 för en lista över vilka ljud den här effekten fungerar för. För att kunna använda en pedal när du spelar måste en lämplig pedal vara ansluten (säljs separat, se sidan 23). När man trampar på den anslutna pedalen förlängs ljudet med efterklang (sustaineffekt). Dämpningsresonans används också, om den effekten är påslagen.</p>	På	A#3	På
			B3	Av
<b>Anslagskänslighet*</b>	<p>Du kan ställa in anslagskänsligheten (hur ljudet ska påverkas av ditt anslag).</p> <p> Anslagskänsligheten påverkar inte ljuden Organ Principal, Organ Tutti, Jazz Organ, Harpsichord 8' och Harpsichord 8'+4'.</p>	Medium	C4	Soft: Volymen ändras inte så mycket mellan hårt och mjukt anslag.
			C#4	Medium: Detta är anslagskänsligheten hos ett vanligt piano.
			D4	Hard: Volymen ändras mycket från pianissimo till fortissimo för att möjliggöra dynamiskt och dramatiskt uttryck. Du får en hög volym vid hårt anslag.
			D#4	Fixed: Volymen ändras inte alls, oavsett om du spelar mjukt eller hårt.
<b>Oktavbyte</b>	<p>Du kan höja eller sänka hela klaviaturens tonhöjd i oktavsteg. Inställningsomfång: -3 till +3</p> <p> I Dual-läget går det att ställa in den här funktionen utöver oktavbyte för ljud 1 och 2 (sidan 13).</p>	0	F5–G5	Tonhöjden sänks oktavvis
			G#5	0
			A5–B5	Tonhöjden höjs oktavvis

# Anpassa inställningarna



Inställningar som är markerade med en asterisk säkerhetskopieras (sidan 17).

Funktion	Beskrivning	Förinställning	Tangenter	Inställningar
<b>Stämning*</b>	Du kan fininställa tonhöjden för hela instrumentet. Denna funktion är praktisk när du spelar på det här instrumentet tillsammans med andra instrument eller ljuddata. Inställningsomfång: 414,8 Hz till 466,8 Hz	440,0 Hz	C1 C#1 D1 D#1	Sänk med cirka 0,2 Hz 440,0 Hz Höj med cirka 0,2 Hz 442,0 Hz
<b>Transponering</b>	Med hjälp av transponeringsfunktionen kan du höja eller sänka tonhöjden för hela klaviaturen i halvtonssteg. Denna funktion gör det lättare att anpassa instrumentets tonhöjd till en sångares röstomfång eller andra instrument. Om du till exempel ställer in transponeringsvärdet på +5 och trycker på C-tangenten hörs ett F, så att när du spelar i C-dur låter det som F-dur. Inställningsomfång: -6 till +6	0	F#1–B1 C2 C#2–F#2	Transponera tonhöjden nedåt 0 Transponera tonhöjden uppåt
<b>Ljudslinga</b>	Du kan ställa in om ljudsignalen som matas in via [USB TO HOST]-ingången ska matas ut igen till datorn/den smarta enheten, tillsammans med framförandet som spelas på instrumentet. Om du till exempel använder DAW-programvara (en musikproduktionsapp), så slå på den här funktionen för att spela in det inmatade ljudet tillsammans med ljudet som spelas på instrumentet. Om du bara vill spela in ljudet från instrumentet, så stäng av den här funktionen.	På	F4 F#4	Av: Matas inte ut På: Matas ut
<b>Sound Boost</b>	När den här funktionen är påslagen höjs volymen och den totala ljudbilden framhävs.	Av	C5 C#5	Av: Inaktiverad På: Aktiverad
<b>Automatisk avstängning*</b>	När den här funktionen är påslagen stängs instrumentet automatiskt av om man inte trycker på några knappar eller tangenter under cirka 15 minuter.  Om du vill inaktivera den automatiska avstängningsfunktionen slår du på strömmen samtidigt som du håller ned den lägsta tangenten.	På	D5 D#5	Av: Inaktiverad På: Aktiverad
<b>Bekräftelsesignaler*</b>	När den här funktionen är påslagen hörs det praktiska bekräftelseljudet när du ändrar en inställning med hjälp av knapparna och klaviaturtangenterna.	På	F5 F#5	Av: Inga signaler hörs. På: Signaler hörs.

# Felsökning

Kontrollera följande punkter om du får problem med instrumentet. Om du fortfarande inte hittar ett svar, så kontakta din Yamaha-återförsäljare.

Problem	Orsak	Lösning
Det hörs ett knapp när instrumentet slås på eller stängs av.	Det matas ström till instrumentet.	Detta är normalt och inget fel.
Instrumentet slås inte på.	Kontakterna är inte korrekter anslutna. Batterierna är slut eller håller på att ta slut.	Anslut nätadaptern ordentligt till DC IN-uttaget på instrumentet och till vägguttaget (sidan 9). Om du använder batterier, så använd antingen nya batterier eller fullt laddade Ni-MH-batterier (sidan 9).
Strömmen stängs plötsligt av.	Funktionen för automatisk avstängning (sidan 21) har aktiverats.	Kontrollera inställningarna för den automatiska avstängningsfunktionen.
När man trycker på [⏻] (Standby/On) slås strömmen på, men stängs sedan plötsligt av igen.	Du använder en annan AC-adapter än den specificerade. Batterierna är slut eller håller på att ta slut.	Använd endast den specificerade AC-adaptern (sidan 23). Använd antingen nya batterier eller fullt laddade Ni-MH-batterier, eller använd den specificerade AC-adaptern (sidan 23).
Det hörs brus från instrumentets högtalare eller via hörlurar.	Störningarna kan bero på interferens från en mobiltelefon som används i närheten av instrumentet. Batterierna är slut eller håller på att ta slut.	Stäng av mobiltelefonen eller använd den längre bort från instrumentet. Använd antingen nya batterier eller fullt laddade Ni-MH-batterier, eller använd den specificerade AC-adaptern (sidan 23).
Den totala volymen är låg, eller så hörs det inget ljud alls.	Volymen är för lågt inställd. Ett par hörlurar, en extern apparat eller en konverteringsadapter är ansluten till [PHONES/OUTPUT]-uttaget. Lokal kontroll är avstängd. Batterierna är slut eller håller på att ta slut.	Höj volymen (sidan 7). Koppla bort hörlurarna, den externa apparaten eller adapterkontakten (sidan 8). Slå på Lokal kontroll. Se "MIDI Reference" (som omnämns på sidan 6 i den här bruksanvisningen) på webbplatsen för mer information. Använd antingen nya batterier eller fullt laddade Ni-MH-batterier, eller använd den specificerade AC-adaptern (sidan 23).
Ljudet är förvrängt.	Den totala volymen är för hög.	Sänk volymen (sidan 7) eller använd en AC-adapter om du använder batterier (sidan 9).
Tonhöjden och/eller tonen hos pianoljuden låter fel i vissa omfång.	—	Detta är normalt och inget fel. Pianoljuden är gjorda för att återskapa ljudet av ett riktigt piano så bra som möjligt. En konsekvens är att övertonerna kan vara mer framträdande i vissa tonomfång, vilket i sin tur gör att tonhöjden eller ljudomfånget verkar lite konstiga.
Pedalen fungerar inte som den ska.	Det kan hända att kontakten för pedalkabeln inte är ordentligt inkopplad i [SUSTAIN]-uttaget.	Sätt i pedalkabelns kontakt ordentligt i uttaget (sidan 8).
Fotpedalen eller pedalen verkar ge motsatt effekt.	Polariteten är omvänd eftersom fotpedalen eller pedalen var nedtryckt när strömmen slogs på.	Stäng av strömmen, och slå sedan på den igen utan att trycka på fotpedalen eller pedalen (sidan 8).
Det hörs brus från instrumentet när det används tillsammans med en app för en smart enhet.	—	Aktivera den smarta enhetens flygplansläge.

# Specifikationer

			NP-35	NP-15
Product Name			Digital Keyboard	
Size/Weight	Dimensions	(W x D x H)	1260 mm x 260 mm x 104 mm	1052 mm x 260 mm x 104 mm
	Weight		6.0 kg (batteries not included)	5.2 kg (batteries not included)
Control Interface	Keyboard	Number of Keys	76	61
		Type	Box Type (Graded Soft Touch)	Box Type
	Panel	Touch Response	Hard/Medium/Soft/Fixed	
		Language	English	
Voices	Tone Generation	Tone Generation Technology	AWM Stereo Sampling	
	Piano Effect	Damper Resonance	Yes	
	Polyphony (max.)		64	
	Preset	Number of Voices	15	
Effects	Types	Reverb	6 types	
	Functions	Dual	Yes	
		Sound Boost	Yes	
Songs	Preset	Number of Preset Songs	15 Voice Demo Songs + 10 Piano Songs	
	Recording	Number of Songs	1	
		Data Capacity	Approx. 7,000 notes	
Functions	Overall Controls	Metronome	Yes	
		Tempo Range	32-280	
		Transpose	-6 - 0 - +6	
		Tuning	414.8 Hz - 440.0 Hz - 466.8 Hz (approx. 0.2 Hz increments)	
		Octave Shift	-3 - 0 - +3	
		USB audio interface	44.1 kHz, 16 bit, stereo	
Connectivity	DC IN		12 V	
	PHONES/OUTPUT		Standard stereo phone jack (6.35mm, PHONES/OUTPUT)	
	SUSTAIN		Yes (with separately sold Foot Pedal/Footswitch, Half-Damper compatible with FC3A)	
	USB TO HOST		Yes (MIDI/AUDIO)	
Sound System	Amplifiers	6 W x 2		2.5 W x 2
	Speakers		(12cm x 8cm) x 2	
Power Supply	AC Adaptor	PA-150 or an equivalent recommended by Yamaha (Output: DC 12V, 1.5 A)		PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha (Output: DC 12V, 0.7 A or 1.0 A)
	Batteries	Six "AA" size alkaline (LR6), Ni-MH rechargeable (HR6) or manganese (R6) batteries (sold separately)		
	Power Consumption	6.0 W (When using PA-150 AC adaptor)		3.5 W (When using PA-130 AC adaptor)
	Auto Power Off		Yes	
	Standby Power Consumption		0.3 W	
Included Accessories			Owner's Manual: this book, AC adaptor: PA-150 or an equivalent recommended by Yamaha*, Online Member Product Registration, Music rest *May not be included depending on your area. Check with your Yamaha dealer.	Owner's Manual: this book, AC adaptor: PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha*, Online Member Product Registration, Music rest *May not be included depending on your area. Check with your Yamaha dealer.
Separately Sold Accessories (May not be available depending on your area.)			Headphones: HPH-50/HPH-100/HPH-150, Foot Pedal: FC3A (Half-pedal compatibility), Footswitch: FC4A/FC5, AC Adaptor: PA-150 or an equivalent recommended by Yamaha, Keyboard Stand: L-2C, Wireless MIDI adaptor: UD-BT01	Headphones: HPH-50/HPH-100/HPH-150, Foot Pedal: FC3A (Half-pedal compatibility), Footswitch: FC4A/FC5, AC Adaptor: PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha, Keyboard Stand: L-2C, Wireless MIDI adaptor: UD-BT01

\* Innehållet i denna bruksanvisning gäller de senaste specifikationerna vid publiceringsdatumet. Om du vill ha den senaste bruksanvisningen går du till Yamahas webbplats och laddar ned bruksanvisningsfilen. Eftersom specifikationer, utrustning och tillbehör som säljs separat kan variera från plats till plats ber vi dig kontrollera detta med din Yamaha-återförsäljare.

#### Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

#### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(58-M03 WEEE battery en 01)

#### Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Cd

#### Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

(58-M03 WEEE battery fr 01)

#### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.



#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Cd

#### Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

(58-M03 WEEE battery es 01)



#### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Cd

#### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

(58-M03 WEEE battery de 01)

#### Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos e baterias usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de baterias e produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



#### Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



#### Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

#### Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado juntamente com um símbolo químico. Nesse caso, ele estará em conformidade com os requisitos estabelecidos na diretiva da UE sobre baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(58-M03 WEEE battery pt-BR 01)

#### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.



#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.



#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

#### Note per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive UE sulle batterie relative agli elementi chimici contenuti.

Cd

(58-M03 WEEE battery it 01)

### Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur en lege batterijen



Deze symbolen op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd. Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur en lege batterijen brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur en batterijen op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur en batterijen neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.



#### Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.



#### Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

#### Opmerking bij het batterijsymbool (de twee onderste voorbeeldsymbolen):

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool worden gebruikt. In dat geval wordt voldaan aan de eis uit de batterijrichtlijn van de EU voor de desbetreffende chemische stof.

Cd

(58-M03 WEEE battery nl 01)

### Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wyniknąć w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.



#### Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.



#### Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

Cd

#### Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymogiem zawartym w dyrektywie UE w sprawie baterii i akumulatorów odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

(58-M03 WEEE battery pl 01)

### Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.



#### For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.



#### Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

#### Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symbolekspler):

Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i EU-batteridirektivet for det pågældende kemikalie.

Cd

(58-M03 WEEE battery da 01)

### Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga samlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.



#### För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.



#### Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

#### Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Cd

(58-M03 WEEE battery sv 01)

### Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu. Podle zákona je třeba stará zařízení a použité baterie odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.



#### Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.



#### Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tyto symboly platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

#### Poznámka k symbolu baterie (níže jsou uvedeny dva příklady symbolů):

Tento symbol může být používán spolu se symbolem chemických látek. V tom případě splňuje požadavek ohledně chemických látek daný směrnicí EU o bateriích a akumulátorech.

Cd

(58-M03 WEEE battery cs 01)

### Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické produkty a batérie by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom. Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov a použitých batérií, zanešte ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov a batérií pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Ďalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov a batérií vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.



#### Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obraťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.



#### Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tieto symboly platia len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obraťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

#### Poznámka k symbolu batérie (příklady dvoch symbolov v spodnej časti):

Tento symbol sa môže používať v kombinácii so symbolom označujúcim chemické látky. V takom prípade spĺňa požiadavky smernice Európskej únie o batériách, ktoré sa týkajú chemických látok.

Cd

(58-M03 WEEE battery sk 02)

### Информация а felhasználók számára a régi készülékek és használt elemek/akkumulátorok begyűjtéséről és leselejteséséről



Ha ezen ábrák valamelyike látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et, illetve elemeket/akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket és elemeket/akkumulátorokat adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek és elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.



Kérjük, hogy a régi termékek és elemek/akkumulátorok begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, amelynél a termék(ek)et vásárolta.

#### Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.



#### Információ a hulladékkezelésről az Európai Unión kívüli országok számára:

Ezek a jelzések csak az Európai Unióban érvényesek. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

Cd

#### Megjegyzés az elem/akkumulátor jelzésével kapcsolatban (alsó két ábra):

Ez az ábra vegyjellel együtt is szerepelhet. Ebben az esetben megfelel a benne található vegyi anyagokra vonatkozó, elemekkel/akkumulátorokkal kapcsolatos EU-direktíva előírásainak.

(58-M03 WEEE battery hu 01)

### Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme in izrabljenih baterij



Simboli na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomenijo, da rabljenih električnih in elektronskih naprav in baterij ne smete mešati z drugimi gospodinjstvi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav in izrabljenih baterij jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave in baterije, s tem pomagata pri ohranjevanju dragocenih naravnih virov in preprečujeta morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav in baterij se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



#### Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavržeti električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.



#### Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske unije:

Ti simboli veljajo samo v Evropski uniji. Če želite zavržeti ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

Cd

#### Opomba za simbole na bateriji (spodnja simbola):

Ta simbol se lahko uporablja v kombinaciji s kemijskim simbolom. V tem primeru je v skladu z ustrezno zahtevo direktive Evropske unije o baterijah za kemikalije.

(58-M03 WEEE battery sl 01)

### Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домакински боклук.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.

#### За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.



#### Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

Cd

#### Забележка за символа на батерия (по-долните два примера за символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата на Европейския съюз за батериите за съответното химическо вещество.

(58-M03 WEEE battery bg 01)

### Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.



#### Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.



#### Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

#### Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva UE privind bateriile pentru produsul chimic implicat.

Cd

(58-M03 WEEE battery ro 01)

### Informația utilizatorilor privind utilizarea și eliminarea bateriilor uzate și reciclarea produselor



Șie simbolul uzat pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.



Lai ieșute plășăku informăciju par veco produktu un bateriju savăškšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.

#### Komerclājumiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

Ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.



#### Informația par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

Šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējam varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

#### Ievērojiet baterijas simbolu (apakšā norādīti divi simbolu piemēri):

Šis simbols var tikt lietots kombinācijā ar ķīmisku simbolu. Tādā gadījumā tas atbilst ES direktīvas par baterijām un akumulatoriem izvirzītajai prasībai par ķīmisku vielu klātbūtni.

Cd

(58-M03 WEEE battery lv 01)

### Informația vartotojams apie senos įrangos ir naudotų akumuliatorių surinkimą ir šalinimą



Tokie ant gaminių, jų pakuotės ar prie jų pridėtų dokumentų nurodyti simboliai reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga bei akumulatoriai negali būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius bei naudotus akumulatorius ir atsizvelgiant į savo šalies teisės aktus jūsų prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius ir akumulatorius prisidėsite prie vertingų išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumuliatorių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.



#### Eiropos Sąjungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.

#### Informația dël ișmetimo kitose nei Europos Sąjungos șalyse

Șie simbolai galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dël informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar ūių prietaisų prekybos agentus.



#### Atkreipkite dėmesį į akumuliatoriaus simbolį (apačioje dviejų simbolių pavyzdžiai)

Šis simbolis gali būti naudojamas kartu su cheminiu ženklu. Tai atitinka ES akumuliatorių direktyvos reikalavimą dėl susijusių cheminių medžiagų.

Cd

(58-M03 WEEE battery lt 02)

### Kasutajateave vanade seadmete ja akude kogumise ja käitluse kohta



Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olevad sümbolid tähendavad, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega. Viige kasutatud tooted ja akud konkreetse riigi seadusandluse kohaselt korrektseks käitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötamiseks selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Nende toodete ja akude korrektse kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjusid inimtervisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektsest jäätmekäitlusest.



Pöörduge lisateabe saamiseks vanade toodete ja akude kogumise ja ümbertöötlemise kohta kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusettevõtte või müügipunkti poole, kust vastavad esemed pärinevad.



#### Euroopa Liidu äriklientidele

Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.



#### Äraviskamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu

Need sümbolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrektse jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.

#### Märkus akusümbolite kohta (kahe alumise sümboli näited)

Seda sümbolit võidakse kasutada kombineeritud kemikaalisümboliga. Sellisel juhul on see koosõlas vastavat kemikaali puudutava EL-i akudirektiiviga kehtestatud nõuetega.

Cd

(58-M03 WEEE battery et 01)

### Informacie korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme i istrošenih baterija



Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znače da se upotrijebljeni električki i elektronički proizvodi i baterije ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, oporavak i recikliranje starih proizvoda i istrošenih baterija odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda i baterija na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.



Za više informacija o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.



#### Za poslovne korisnike u Europskoj uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacija obratite prodavaču ili dobavljaču.



#### Informacije o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ove proizvode, za ispravan način odlaganja obratite se svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

#### Napomena za simbole baterije (donja dva primjera simbola):

Ovaj se simbol može koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom se slučaju pridržava zahtjeva koje je za predmetnu kemikaliju postavila EU Direktiva o baterijama.

Cd

(58-M03 WEEE battery hr 02)

### Eski Ekipmanların ve Kullanılmış Pillerin Toplanması ve Atılması Hakkında Kullanıcılara Yönelik Bilgiler



Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu semboller, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürün ve pillerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurtarılması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarınıza uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.



Bu ürünleri ve pilleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.



Eski ürünler ile pillerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediye, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

#### Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.



#### Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerdeki Tasfiye İşlemi hakkında bilgi:

Bu semboller yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerimize veya satıcınıza başvurun.

#### Pil sembolü (aşağıdaki iki sembol örneği) için not:

Bu sembol, bir kimyasal sembol ile birlikte kullanılabilir. Bu durumda, söz konusu kimyasallara yönelik AB Pil Direktifi tarafından belirlenen gereksinimler geçerli olur.

Cd

(58-M03 WEEE battery tr 02)

**Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey**  
**Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie**

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	<b>English</b>
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	<b>Deutsch</b>
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	<b>Français</b>
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	<b>Nederlands</b>
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	<b>Español</b>
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	<b>Italiano</b>
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	<b>Português</b>
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	<b>Ελληνικά</b>
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förfyllt innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	<b>Svenska</b>
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	<b>Dansk</b>
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	<b>Suomi</b>
Produkt Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	<b>Polski</b>

Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	<b>Čeština</b>
A Yamaha termékek energiamedzszent funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy leltassa ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotha helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	<b>Magyar</b>
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toote väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	<b>Eesti</b>
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai palielināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	<b>Latviešu</b>
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	<b>Lietuvių</b>
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastavi do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	<b>Slovenčina</b>
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	<b>Slovenščina</b>
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	<b>Български</b>
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	<b>Română</b>
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produljenje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	<b>Hrvatski</b>
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmanıza da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	<b>Türkçe</b>

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäische Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Portugués
<p><b>Ἐπισημαντικὴ σημείωση: Πληροφορίες ἐγγύησης γιὰ τοὺς πελάτες στὸν ΕΟΧ* καὶ Ἐλβετία</b></p> <p>Για λεπτομερῆς πληροφορίες ἐγγύησης σχετικὰ μετὰ τὸ παρόν προϊόν τῆς Yamaha καὶ τὴν κάλυψη ἐγγύησης στὸ ὅλες τῆς χώρας τοῦ ΕΟΧ καὶ τὴν Ἐλβετία, ἐπισκεφτεῖτε τὴν παρακάτω ἴστοσελίδα (Ἐκτυπώσιμη μορφή εἶναι διαθέσιμη στὴν ἴστοσελίδα μας) ἢ ἀπευθευνθεῖτε στὴν ἀντιπροσωπεία τῆς Yamaha στὴ χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκὸς Οἰκονομικὸς Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och Schweiz kan fås antingen på besökna nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk

<p><b>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA*) ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelemzété: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróval. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regioonis Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgās paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsts apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje (liau nurodytą adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobne informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovensščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p><b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b></p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>



# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.



[https://manual.yamaha.com/dmi/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/)

## Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

## Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

## Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

## Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytnie najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

## Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

## Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

## Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

## Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

## Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

## Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitydami pateiktą 2D brūkšninį kodą.

## Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võtkekoodi kaudu.

## Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

## Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.

**Head Office/Manufacturer:** Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan  
**Importer (European Union):** Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
**Importer (United Kingdom):** Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI36\_22m



Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation  
Published 12/2024  
IITY-B0



VFX0400